

Tout le contenu de ce document, toute exploitation ou communication de son contenu sans autorisation, sont interdites, sauf autorisation écrite de WABCO. Toute réimpression ou utilisation non autorisée sans la permission écrite de WABCO est formellement interdite. Toute violation de ces droits de propriété intellectuelle sera poursuivie en justice. WABCO n'assume aucune responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultant de l'utilisation non autorisée de ce document. Alle Rechte für den Fall der Patentverletzung oder Gebrauchsmuster-Verletzung vorbehalten.

Non è permesso copiare o fare riprodurre questo documento, né utilizzare il contenuto a fini diversi da quelli espressamente autorizzati da WABCO. È vietata espressamente la ristampa o l'uso non autorizzato senza permesso scritto dalla WABCO. Qualsiasi violazione di questi diritti sarà perseguita legalmente. WABCO non si assume alcuna responsabilità per danni materiali o personali derivanti dall'uso non autorizzato di questo documento. Alle Rechte für den Fall der Patentverletzung oder Gebrauchsmuster-Verletzung vorbehalten.

A

B

C

D

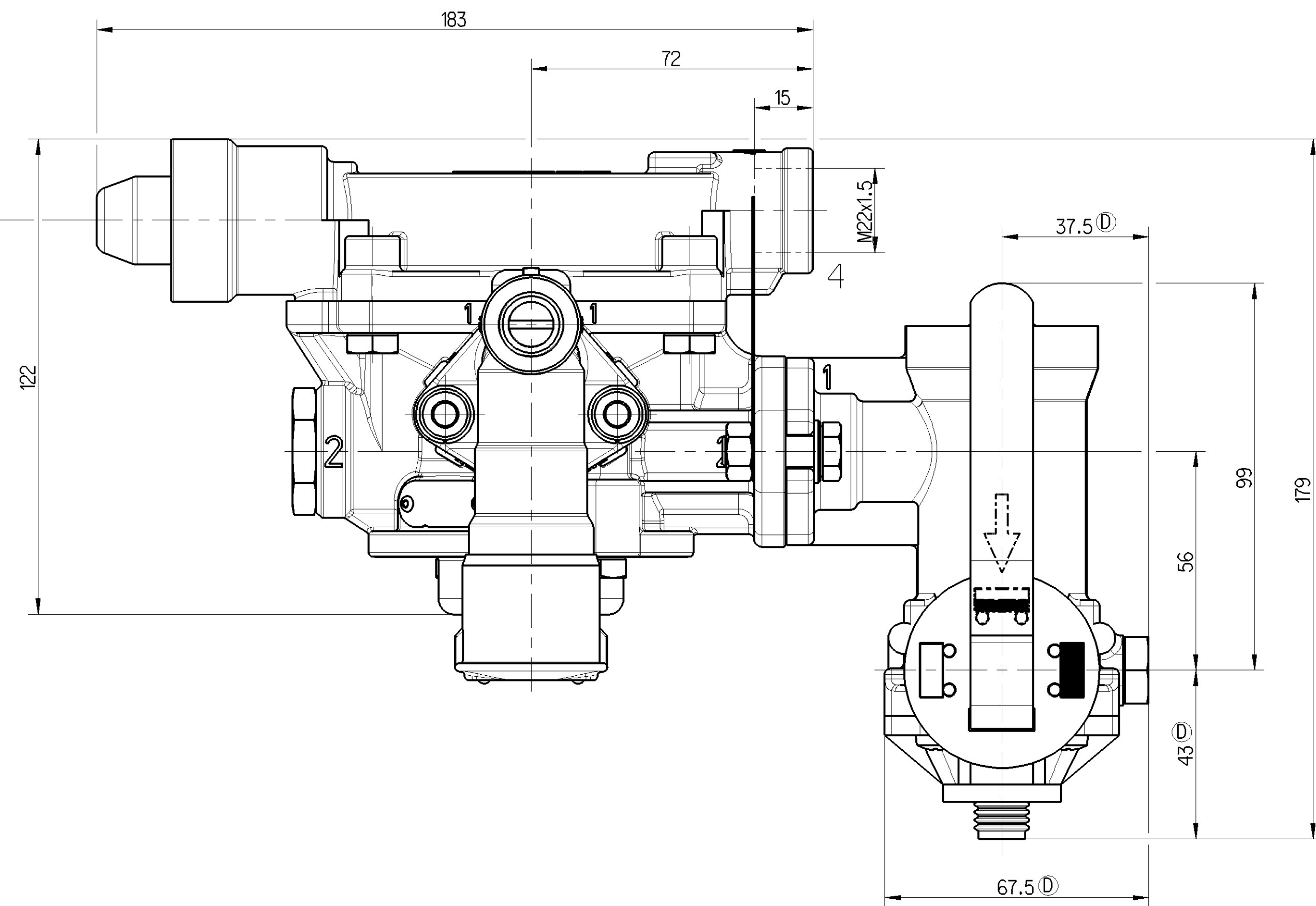
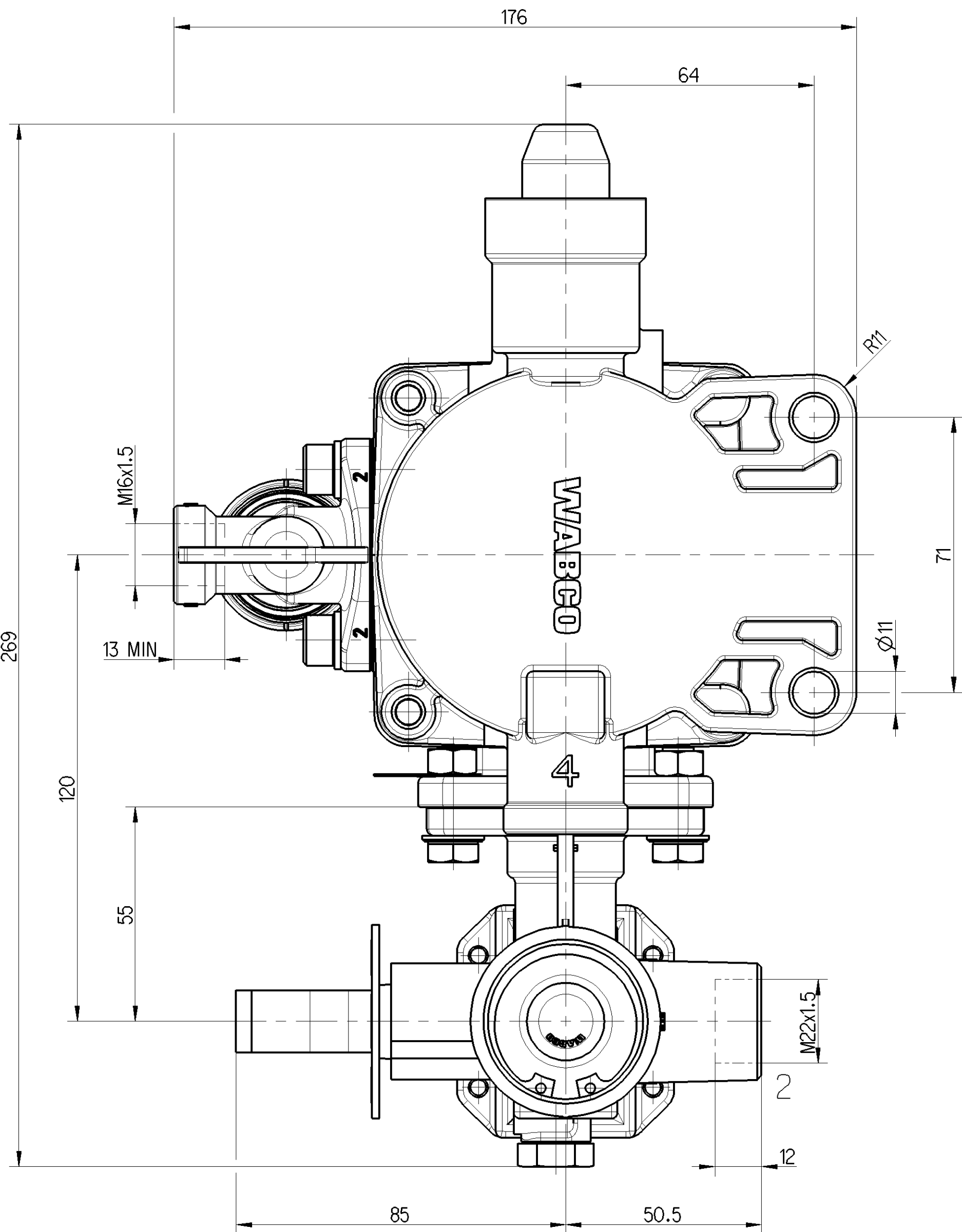
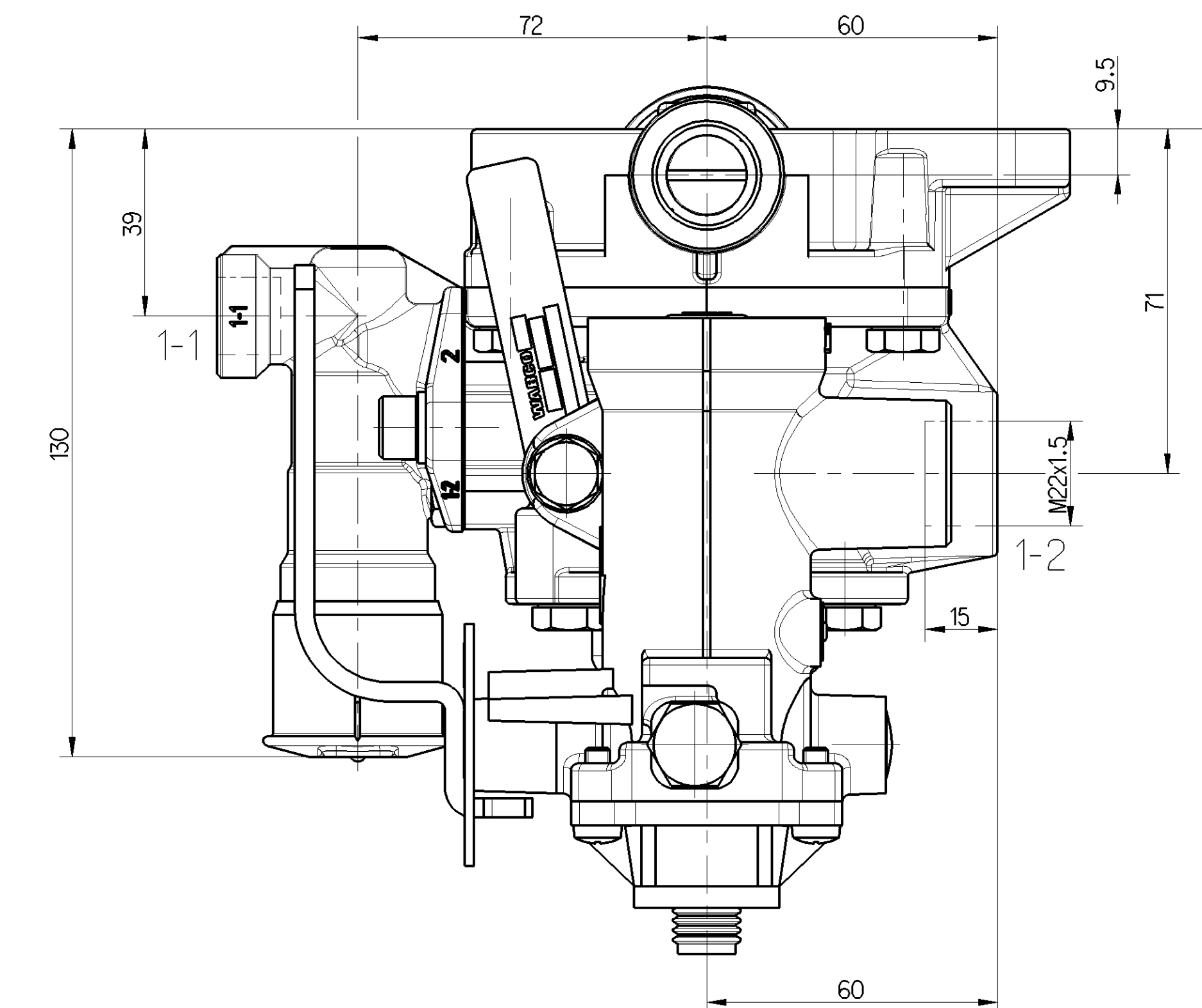
E

F

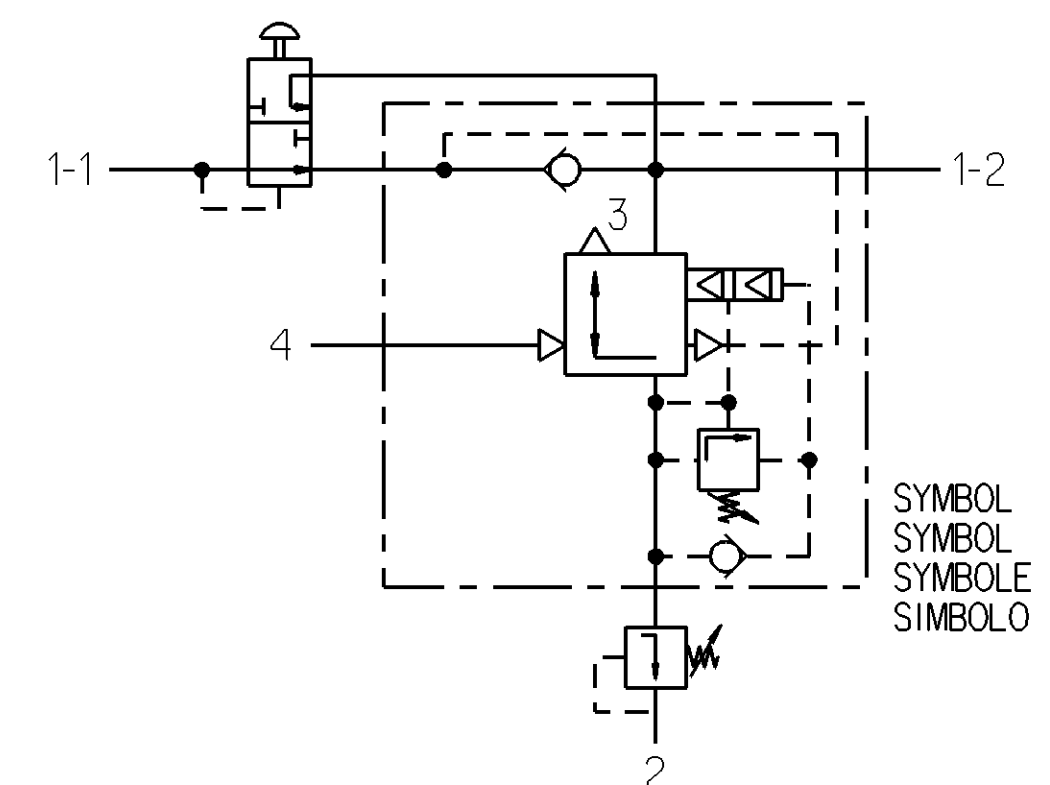
Tout le contenu de ce document, toute exploitation ou communication de son contenu sans autorisation, sont interdites, sauf autorisation écrite de WABCO. Toute réimpression ou utilisation non autorisée sans la permission écrite de WABCO est formellement interdite. Toute violation de ces droits de propriété intellectuelle sera poursuivie en justice. WABCO n'assume aucune responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultant de l'utilisation non autorisée de ce document. Alle Rechte für den Fall der Patentverletzung oder Gebrauchsmuster-Verletzung vorbehalten.

Non è permesso copiare o fare riprodurre questo documento, né utilizzare il contenuto a fini diversi da quelli espressamente autorizzati da WABCO. È vietata espressamente la ristampa o l'uso non autorizzato senza permesso scritto dalla WABCO. Qualsiasi violazione di questi diritti sarà perseguita legalmente. WABCO non si assume alcuna responsabilità per danni materiali o personali derivanti dall'uso non autorizzato di questo documento. Alle Rechte für den Fall der Patentverletzung oder Gebrauchsmuster-Verletzung vorbehalten.

M

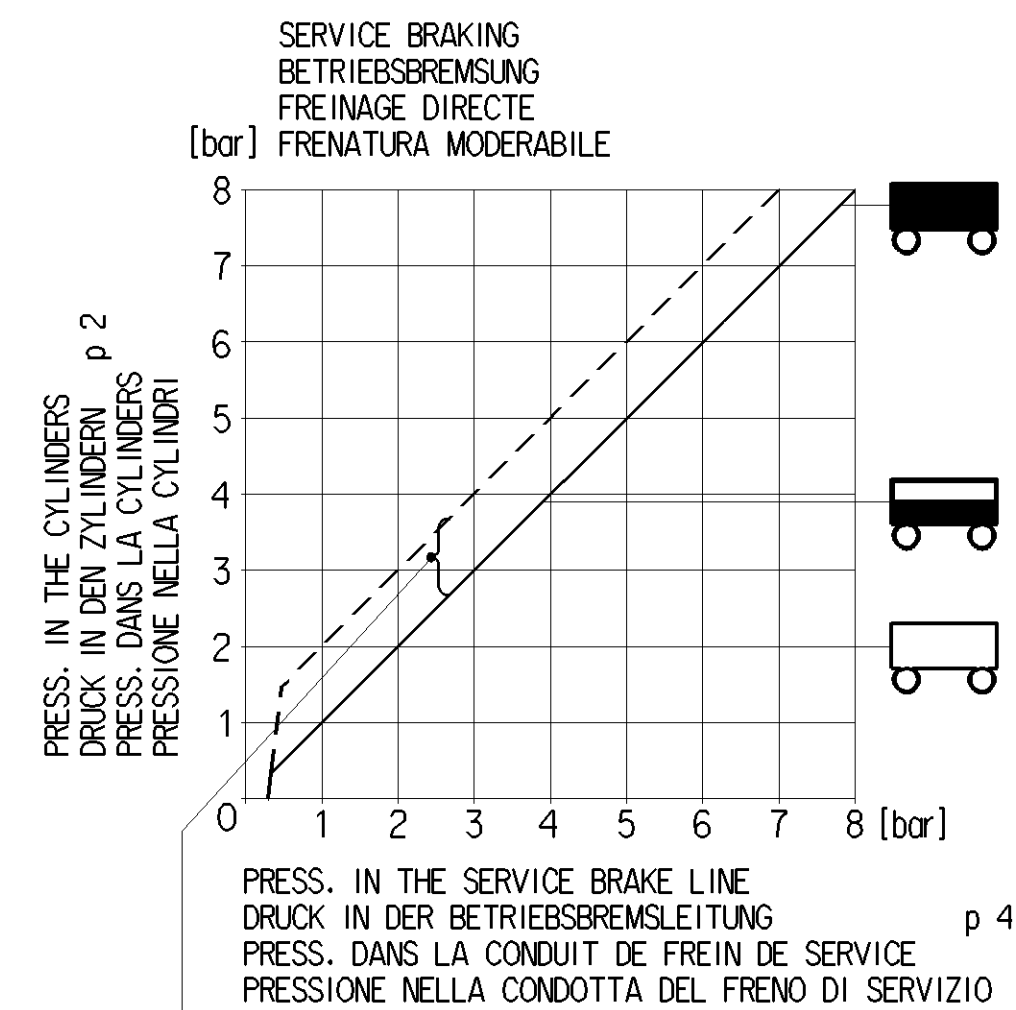
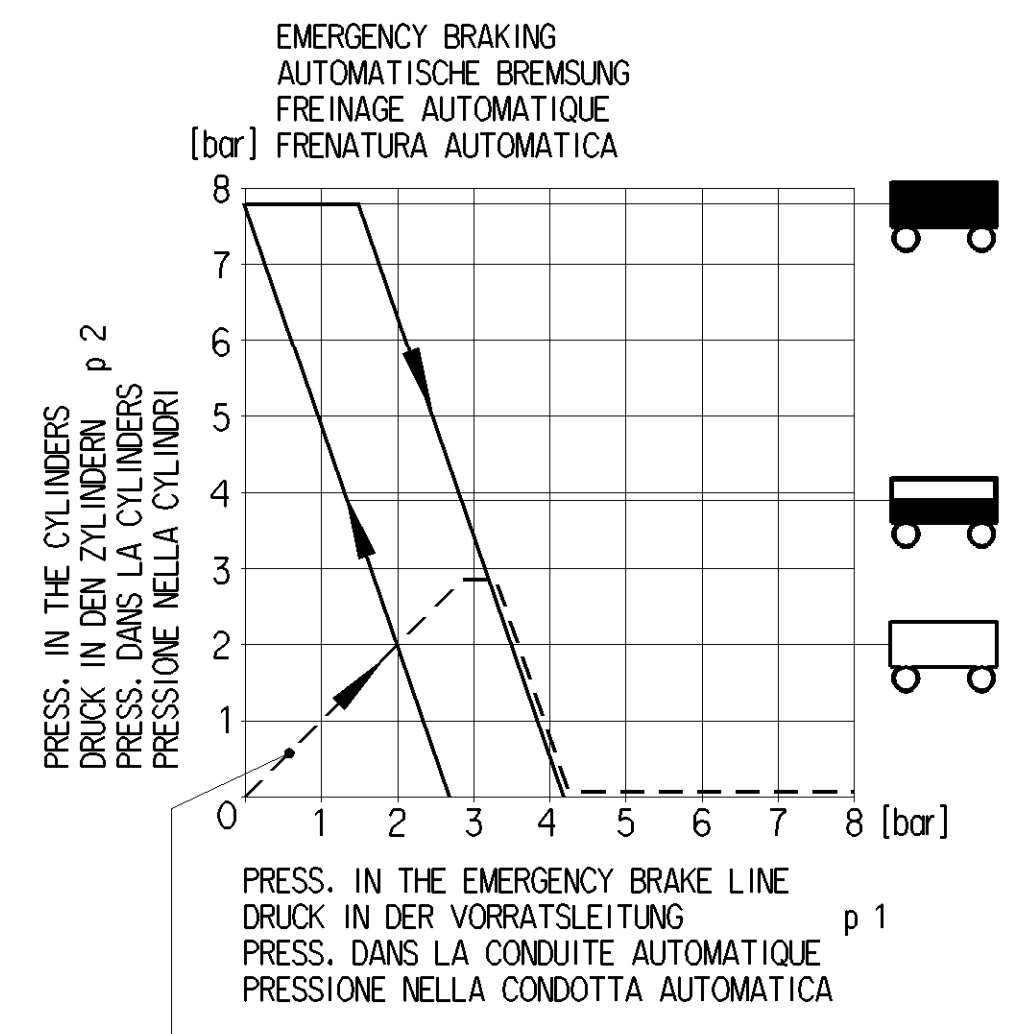


- 1-2: RESERVOIR SUPPLY PORT
ANSCHLUSS FUER LUFTBEHAELTER (p 1-2)
ORIFICE AU RESERVOIR
ORIFICIO AL SERBATOIO
- 2: BRAKE CYLINDER PORT
ANSCHLUSS FUER ZYLINDER (p 2)
ORIFICE AUX CYLINDERS
ORIFICIO AL CILINDRI
- 1: PORT FOR EMERGENCY LINE
ANSCHLUSS FUER VORRATSLEITUNG (p 1)
ORIFICE POUR CONDUITE AUTOMATIQUE
ORIFICIO PER LA CONDOTTA AUTOMATICA
- 4: PORT FOR SERVICE LINE
ANSCHLUSS FUER BREMSLEITUNG (p 4)
ORIFICE POUR CONDUITE DIRECTE
ORIFICIO PER LA CONDOTTA MODERABILE
- THERMAL RANGE OF APPLICATION
THERMISCHER ANWENDUNGSBEREICH -40 ... +80°C
GAMME D'APPLICATION THERMIQUE
CAMPO DI APPLICAZIONE TERMICA
- WORKING MEDIUM: AIR
ARBEITSMEDIUM: LUFT
FLUIDE D'UTILISATION: AIR
FLUIDO DI ESERCIZIO: ARIA
- WORKING PRESSURE
BETRIEBSDRUCK
PRESSION D'UTILISATION MAX. 10 bar
PRESSIONE DI ESERCIZIO



TORQUE FOR CONNECTIONS:
ANZUGSMOMENT FUER EINSCHRAUBSTUTZEN:
COUPLE DE SERRAGE DES RACCORDS:
COPIA DI SERRAGGIO DEI RACCORDI:

M22x1.5 -> $M_a = 40 \pm 5$ Nm
M16x1.5 -> $M_a = 30 \pm 5$ Nm



General Specifications: JED-334-O, Size ISO 14405-1 E				Copyright WABCO®		WABCO		
Further Technical Data:				Date	Signature	RELAY EMERGENCY VALVE		
Doc. Code:		Sheet:	To	2016-11-18	Haran	ANHÄNGER BREMSVENTIL		
				2016-11-23	Szyska	VALVE RELAIS D'URGENCE		
					Expert	SERVO DISTRIBUTORE		
					Szyska			
					Mass	Scale	Material No.	Date of first issue: 1992-09-15
					2.40	1:1	971 002 620 0	005 ML 1/1
					Size	CAD System	Revision	Techn. Resp.
					A 1	Pro/E	170936 3 x D	5250
					Tapped Holes acc.			
					1) Tolerance Class Applied Crossmarked			